

# Jules Anges Negri

## Le do prieur



Di viou ten la veulla d'Aouta l'ayet dò sentecco : un pe la veulla et un atro pe lo bor.

Cice que volon fran savei perquè, quan et comen, l'an maque a llière le lèvro que predzon de noutra istoëre pe avei totte le s-informachon que volon.

Mè dze dio maque que, de cice ten, Veulla l'ère divisaye in dove partie, tsaquena aministraye pe son contso. Totun l'y est euna baga que le lèvro dion pà, euna situachon que durave incò di ten de mon infance, et vo fat pà creire que mè dzeyo fran l'adzo de Matusalen !

Le dzovenno di dzor de vouë saran tot ébai de senti que, i dò tsavon de la veulla, esistavon dove repeubleque... vouè, fran paré : la repeublecca di Pon de Përa i caro di Bor et la repeublecca de S. Etseunne i sondzon de la veulla !

Cice de S. Etseunne l'ayan lo bénéficho d'avei euna parotse totta pe leur, tandi que le Pondepëren, de to ten, l'an fè partia de la parotse de S. Loran di Bor.

L'est bin vrei que lo Pon de Përa l'ayet l'avantadzo d'avei de confin bien défini, et lo Botsar lo divise di Bor de façon bien clliera incò i dzor de vouë, que de repeubleque gneun n'en predze pamë.

Dz'i la fei que cen que distingave le dove repeubleque l'ère la vigoureusea paysaneri que dominave incò i dò tsavon de la veulla, tandi que le grou martsan, le-s-avocat, le medecin, le-s-artisan, bref, la gran partia de la berdzeisi occupave lo restan de la veulla.

Mè gran ten l'est venu d'arrevé a noutra conta (i fon l'est gnenca euna conta, perquè case to cen que dze dèyo dère l'est fran capità din euna de cette drole de repeubleque).

Fat pensé que le Pondepëren l'eran bien estimà, di moen pe le bague de dévochon, perqué la parotse de S. Loran, atot euna populachon vint cou pi groussa, l'ère allaye tsertsé le prieur di dove pi grousse confrari fran i Pon de Përa !

Voéla comen Pieun Girotto l'ère arrevà a la tsardze de prieur di Blan et Caramelon l'ayet avu l'onner d'impoeugné aot sa groussa patta lo baton de prieur di Ner.

Pout se fere que caque pondepëren, survivan de cice ten, se rappeleye de Caramelon, mè dz'i la fei que son pa de pi qu'un per que l'eyen cougну son vrei non.

Noutro brav'ommo l'ère de l'épetail... sa mamma l'ayet pa voulu ou pa pouchu lo recougnëtre ; adon, come de loè, l'offiché de l'età civil l'at betta-lei lliu lo non, et l'at cherdu-lei-n'en un bien beurt, fet esprè pe rappelé pe totta sa via la disgrace de sa neissance : Allasciatti !

Totun se caqun l'uche demandà aprë Carlo Allasciatti, se sane senti répondre que gneun

cougnéchave ci monseur.

No sen ren de son infance ni de sa jeunesse et mè dz'i cognulo que l'ëre su le cinquante-cinquantequinç'an. Fiave lo comerçan... l'ayet un magasin i fon de la cor de Berguet et recouillave de viou patin et de ousse, que meulatave atot euna gaillotta in roulen dei l'arba tanque nët pe totta veulla. Un peuntre, pe s'amusé, l'ayet fét-lei un dzen tablò devan lo magasin « on achete les os et les patras ».

Quan l'inquerà l'ayet deut que l'ayan voulu se moqué de lliu, Caramelon l'ëre crapà a rire indien que *patras* ou *chiffon* l'ëre fran la méma bagga, que lo tablò l'ëre dzen et que restave bien paré.

L'ëre un omme dzeusto et tseut lo l'amavon ; bon crêtsen, l'arie jamé fé de tor a gneun. Me dz'i todzor vu-lo in mandze de tsemise, tan d'étsaten que d'iver, mè si pà guëro de secotse l'ayet i dzepon : n'ayet de visible et d'invisible, come cella yaou vardave son grou portatoille.

L'ayet euna vouéce pitou robeusta, mè semblave que, devan que chotre fuisse lo tor de trenta caveme dedin son grou nâ. Avouë tot cen fat recougnétre que Caramelon l'ëre fran un bò prieur di Ner : vo faillet lo vère i procechon atò l'abit di confrére de la Bona Mor, in têta a sa confrari ou accompagnen le petsou-s-andze a la procechon di Sen Devendro, imposen pe sa taille et in balancen toodzen lo baton de prieur tot indorà de novo ! A la Féta Dzeu totsave i Blan d'accompagné le meinaillon arbeuillà d'andze.

Lo dzor apré Noutra Dama d'Aout le pondéren l'an todzor fé groussa féta a l'onneur de S. Roch, leur patron. Le dzoveunno organisavon la badoche, lo dzouà di pignote et la coursa di saque ou di reinoille. La diréchon de la partia religeusa, avoué la Messa a la tsapella, l'ëre confiaye i dò prieur.

Ara fat vo dëre caque tsousa etò di prieur di Blan ; Pieun Girotto l'ayet pà la solannità de Caramelon : mégret et de petsouda taille l'ëre pi viou que son compare di Ner, mè l'ayet pa se bon carattéro.

L'ëre tsecca gotraou mè sayet se bien catsé son gorgoillon que le dzen s'en apercevavon pà, ou bien fiavon semblan, pe pà l'offensé. Restave pà loin de la tsapella, l'ayet caque rente et travaillave tsécca de bien éparpeuillà désot Io tsemin de S. Cretoublo, bà in Paravéra et a pèr di Botsar fran protse de Dzouére. Diavon que l'ëre malin... mè dze creyo que l'ëre maque tsécca retsigneis et resteucco ; i fon l'ëre un bravo omme et, pe sicorda, l'ëre instrui ; de cice ten n'ayet pa

# Jules Anges Negri

## Le do prieur



tan din le dove repeubleque que l'uchen lo certificà de choëjëma !

Caramelon, lliu, peuro matas, l'ayet maque fé la seconda.

Le dò se predzavon bin, më l'amavon tsécca s'agaché et se boustequé et de cou s'inmaleuchavon pe dabon.

Choven la cosa di ruse l'ère fran la questchon di confrari : Caramelon diave que la confrari di Ner l'ayet pi d'importance que cela di Blan. Pieun Girotto replecave que le Blan acomagnavon lo Bon Dzeu dapertot, tandi que le Ner l'érant maque de croé sotterraou, qu'un cou portavon intérê le-s-assassin !

Lo momen pi delecat di rappor di dò l'ère todzor a la fëta de S. Roch ; Pieun l'ayet la cllià de la tsapella, avouë un pér d'atre confrère aprestave tot per la fonchon et dò Blan l'ayan l'onner de servi messa a l'inquerà. Caramelon, lliu, organisave la tsantreri... recouillave no-s-atre meinà et no s-insegnave a tsanté la *Missa de Angelis* ; adon in tsantave tot in latin, a par le canteuque in francé.

Pe no-s-attérié l'ayet todzor de secotsaye de caramèle, de celle que, adon, n'en baillavon dzé pe un sou. Ara sentade tsécca cen que l'est accapità a la fëta de S. Roch de l'an noucen et nou (se dze me trompo pà). L'ère lo dzor de Noutra Dama, fran a la veille di Patron : le petsou tsantre l'ayan avu la convocachon pe apré vëpre a la tsapella pe fëre incò euna éprouva de la messa ; apré vëpre Caramelon le-s-attègnave, mé gneun arrevave...

L'ère accapità que le bardas, in passen devan lo courti de Girotto, case in tace de la tsapella, se son aperçu que la pourta l'ère lardze iverta et sembiave dëre : « maque vignade vitto marodé le dzen brignon dzano et rodzo de celle dove plante que pleyon désot lo peis de la tsardze ».

L'an fran reison le viou que dion que *la panse meine la danse*, perqué le botan, oublien que deyavon allé tsanté a la tsapella, se son tò de suite organisà. Dò se son plaçà pe pochei baillé l'alerta se Girotto fusse sorti de sa tana et le-s-atre l'an attacà le brignon : *sopatta, couilla et impeutra-tè, que dze m'implieicho incò mè* ! L'an fet n'en euna pansaye formidabla lé su place, sensa conté cen que l'an fetsà din le secotse. Apré euna demi aoura l'éron tseut plen come de bot... son praou couru vitto a la tsapella, më dze si pa vo dëre comen l'est allaye, perqué mè l'y éro pà.

Më tò cen l'est ren ; lo desastro l'est arrevà io matin apré : a l'aoura de tsanté messa cice petsou polisson de tsantre l'érant gnenca pi la meitsà ; bien ou mal l'an comenchà lo « kirie », më a meitsà di « gloria » dò l'an prei la corsa pe gagné la porta, in dérendzen la fonchon.

# Jules Anges Negri

## Le do prieur



I momen di « Sanctus » d'atre lambavon foura incò leur in se tignen le man su lo ventro ; i « Pater » n'en restave maque pi dò, que pouchavon pa fottre lo can perqué dove man robeuste le tignavon solidamen tsacun p'un bré.

Totun a un certen momen Caramelon l'at comprei que la dzeffa (se bon respet) perdone pà et adon, pe évité tò lo moundo ! Vo dio pà la mena di responsabolo de la tsantreri devan ci scandalo ! L'at pà atendu lo dzor apré pe allé a fon de cette meseucca et, la nêt méma, l'at réussi a impoigné dò di bardas que, i meiten di moundo, s'amusavon a vère le dzen fouà d'artifiche.

De cice ten ci speitacllio se fiave su la couleunetta iaou, tan d'an apré, l'an bati l'oberdze « Aosta », fran dèré la tsapella. Caramelon l'at fé tsanté le dò merlo et paré l'at comprei lo mistéro di course di bardas.

Quan l'an deut-lei que lo dzor devan la porta di courti de Girotto l'ère lardze iverta, l'at pa pouchu fère a moen de creire que tò cen l'ère pa d'atro qu'un tor, fran diaboleucco, di prieur di Blan.

Më dz'i fran pà la fei que Pieun fusse coupable et capabلو de fère euna baga paré... totun le do se son pamë predzà. Fat pensé que S. Roch pouchave pà supporté que le dò prieur baillusson un beurt eisemplo paré a la populachon, et, adon, acoutade cen que l'est arrevà trei s-an apré la fameusa dzornà di sopatadzo di brignon : din lo mëmo an l'at prei fouà a la meison de Girotto et lo Botsar l'at fé euna beurta dzestra i pondepèren in déborden et inonden crotte, baou et meison.

Hébin, sade-vò qui l'est couru le premié pe saouvé di fouà la roba de Girotto ? Lo prieur di Ner ! Un pér de meis son passà dei adon et Caramelon, que restave a plan pià protso di magasin, l'ère panco tornà de son travail quan, dentor le cinq'aoure de l'avéprà, la terribla brondaye d'égue, de berrio et de patsoque l'est arrevaye. Sade-vò qui l'at prei la responsabilità d'ivri la porta et, avoué un pér de volontéro, l'at portà a l'écheut le moublo et totte le baggue pi damadzable, et s'est finque délouyà euna tseveuille ? Lo prieur di Blan !

L'égue, lo faouà et S. Roch l'ayan fé lo meracllio de reporté la pèce intre le dò ! Dze si pà bien vo dëre dei quan son mor... cheur pà moen de chouassant'an. Ara que dze si viou incò me, caque cou me vignon indevan de bague di ten de l'infance... Hébin, un dzor que dze repousavo un petsou sò apré nouna, to d'un cou dze si sobrà indrumi et dzi vu S. Roch... vouè, fran paré, S. Roch avoué son tsin... l'est parti de la viëille tsapella et toodzen l'at prei lo gran tsemin ; tsapoca in têta, fran dèré S. Roch, martsavon le dò prieur... et dò petsou s-andze ato de dzente s-ale blantse le tignavon pe la man, fran come i procechon de noutre viou ten. Damadzo que l'ère maque un soundzo !

Région autonome Vallée d'Aoste—Asséssorat de l'éducation et de la culture, *Paroles du pays. Anthologie de textes valdôtains en francoprovençal*, Imprimerie Valdôtaine, 1999.